This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

**Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

**About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

**Informazioni su questo libro**

Si tratta della copia digitale di un libro che per generazioni è stato conservata negli scaffali di una biblioteca prima di essere digitalizzato da Google nell'ambito del progetto volto a rendere disponibili online i libri di tutto il mondo.

Ha sopravvissuto abbastanza per non essere più protetto dai diritti di copyright e diventare di pubblico dominio. Un libro di pubblico dominio è un libro che non è mai stato protetto dal copyright o i cui termini legali di copyright sono scaduti. La classificazione di un libro come di pubblico dominio può variare da paese a paese. I libri di pubblico dominio sono l'anello di congiunzione con il passato, rappresentano un patrimonio storico, culturale e di conoscenza spesso difficile da scoprire.

Commenti, note e altre annotazioni a margine presenti nel volume originale compariranno in questo file, come testimonianza del lungo viaggio percorso dal libro, dall'editore originale alla biblioteca, per giungere fino a te.

**Linee guide per l'utilizzo**

Google è orgoglioso di essere il partner delle biblioteche per digitalizzare i materiali di pubblico dominio e renderli universalmente disponibili. I libri di pubblico dominio appartengono al pubblico e noi ne siamo solamente i custodi. Tuttavia questo lavoro è oneroso, pertanto, per poter continuare ad offrire questo servizio abbiamo preso alcune iniziative per impedire l'utilizzo illecito da parte di soggetti commerciali, compresa l'imposizione di restrizioni sull'invio di query automatizzate.

Inoltre ti chiediamo di:

+ *Non fare un uso commerciale di questi file* Abbiamo concepito Google Ricerca Libri per l'uso da parte dei singoli utenti privati e ti chiediamo di utilizzare questi file per uso personale e non a fini commerciali.

+ *Non inviare query automatizzate* Non inviare a Google query automatizzate di alcun tipo. Se stai effettuando delle ricerche nel campo della traduzione automatica, del riconoscimento ottico dei caratteri (OCR) o in altri campi dove necessiti di utilizzare grandi quantità di testo, ti invitiamo a contattarci. Incoraggiamo l'uso dei materiali di pubblico dominio per questi scopi e potremmo esserti di aiuto.

+ *Conserva la filigrana* La "filigrana" (watermark) di Google che compare in ciascun file è essenziale per informare gli utenti su questo progetto e aiutarli a trovare materiali aggiuntivi tramite Google Ricerca Libri. Non rimuoverla.

+ *Fanne un uso legale* Indipendentemente dall'utilizzo che ne farai, ricordati che è tua responsabilità accertati di farne un uso legale. Non dare per scontato che, poiché un libro è di pubblico dominio per gli utenti degli Stati Uniti, sia di pubblico dominio anche per gli utenti di altri paesi. I criteri che stabiliscono se un libro è protetto da copyright variano da Paese a Paese e non possiamo offrire indicazioni se un determinato uso del libro è consentito. Non dare per scontato che poiché un libro compare in Google Ricerca Libri ciò significhi che può essere utilizzato in qualsiasi modo e in qualsiasi Paese del mondo. Le sanzioni per le violazioni del copyright possono essere molto severe.

**Informazioni su Google Ricerca Libri**

La missione di Google è organizzare le informazioni a livello mondiale e renderle universalmente accessibili e fruibili. Google Ricerca Libri aiuta i lettori a scoprire i libri di tutto il mondo e consente ad autori ed editori di raggiungere un pubblico più ampio. Puoi effettuare una ricerca sul Web nell'intero testo di questo libro da `http://books.google.com`

R. BIBLIOTECA MEDICEA LAURENZIANA.

# CATALOGO

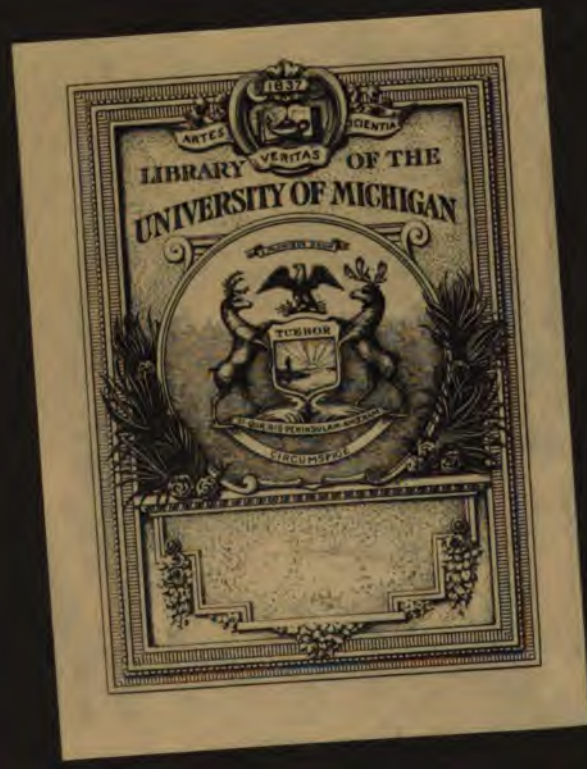
DEI

# CODICI PERSIANI

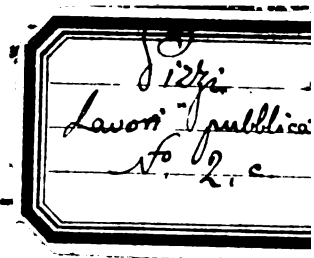
PER

ITALO PIZZI.

FIRENZE.
TIPOGRAFIA DEI SUCCESSORI LE MONNIER
CON I CARATTERI ORIENTALI DEL R. ISTITUTO DI STUDI SUPERIORI.
1886.


ARTES
SCIENTIA
VERITAS
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
TUEBOR
SUBMOVET

1717
174




Z
6621
.F63
P4

# CATALOGO

DEI

# CODICI PERSIANI

DELLA

## BIBLIOTECA MEDICEA LAURENZIANA

PER

ITALO PIZZI.

FIRENZE.
TIPOGRAFIA DEI SUCCESSORI LE MONNIER
CON I CARATTERI ORIENTALI DEL R. ISTITUTO DI STUDI SUPERIORI.
—
1886.

R. BIBLIOTECA MEDICEA LAURENZIANA.

# CATALOGO

DEI

# CODICI PERSIANI

PER

ITALO PIZZI.

FIRENZE.
TIPOGRAFIA DEI SUCCESSORI LE MONNIER
CON I CARATTERI ORIENTALI DEL R. ISTITUTO DI STUDI SUPERIORI.

1886.

Estratto dai

CATALOGHI DEI CODICI ORIENTALI DI ALCUNE BIBLIOTECHE D'ITALIA,

pubblicati dal Ministero della Pubblica Istruzione.

Z
6621
.F63
P4

Ref. St.
Olschki
12-2-27
15623

# CODICI PERSIANI LAURENZIANI.

**1.** — [Assemani, Catal. XVII (81)] (*). Cartaceo, di fogli 130, di cent. 25 per 18, di linee 20 per pagina, in carattere naskhî, con le rubriche e le cornici delle pagine in rosso. I riguardi, in principio ed in fine, sono presi da un codice armeno in cartapecora, in lettere maiuscole, e in un foglio di carta assai più recente, aggiunto in principio, trovasi una descrizione latina del codice nostro, che incomincia: *Hic liber scriptus est tris Arabicis, sed lingua Agemi hoc est Persica continetr in eo pars non parva quatuor Evangelistar.*, ec., con la firma: *Petrus Paulus Gualterius Aretinus.* In fine trovansi quattro pagine con figure, tra le quali sono da notarsi, f. 127 v., quelle degli Evangelisti coi rispettivi nomi in carattere siro-estranghelo.

*Evangelistario* o *Riassunto dei quattro Evangeli.* — Titolo: كتاب الانجيل المعظم مجموع از جهارسر انجيل, ec.; quindi in siriaco (carattere estranghelo, dipinto): ܟܬܒܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕ̈ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܕܐܬܒܣܪ. Incomincia l' *Introduzione*, f. 1 v.: بسم الاب والابن وروح القدس اله واحد امين لفظ مقدمه است كه بيشتر از انجيل خوانده شود, ec. Segue al f. 13 r., la lista dei Capitoli. Al f. 16 v., cominciano gli Evangeli: بسم الاب الخ در اغاز كلمه بود و كلمه بپش خدا بود و خداست كلمه. Terminano, f. 123r.: وشكفتهاء فراوان از ايشان بپدا شود. Seguono diverse aggiunte e sottoscrizioni, alcune delle quali in arabo.

(*) Il numero romano indica l'ordine del Catalogo dei Codici Orientali della Laurenziana, compilato dall'Assemani (Firenze, 1742); il numero arabico tra parentesi indica l'ordine secondo il quale si trovano presentemente i Codici nella Biblioteca.

R. N.

**2.** — [Assem., Catal. XIX (146)]. Cartaceo, di fogli 114 (dei quali solo 82 sono persiani; i restanti sono in arabo e contengono un *Compendio di Fisica*, sec. Aristotile), di cent. 28 per 21, di linee 17 per pagina per lo più, scritto recentemente in carattere naskhî, postillato in molti punti, negli spazi interlineari, ora in italiano, ora in latino. Qualche altra mano ha corretti qua e là gli errori del copista. È mutilo in principio ed in fine.

*Vangelo di S. Matteo*, tradotto in persiano. — Comincia (Matteo, 4, 12): بدر رفتن مسیح از ناصره . م . چون شنید عیسی که یحیی در زندان انداختند رفت بجلیل و ناصره رها کرد وآمد در کفرناحوم بر کنار دریا . Termina, f. 82 v.: نویسندکان و معتزله می تندیدند و می گفتند این بره‌کارانرا می نوازد و با ایشان میخورد یشوع با ایشان این مثل گفت . م . [mutilo].

---

**3.** — [Assem., Catal. XXIII (216)]. Cartaceo, di fogli 60, di cent. 21 per 16, di linee 14 per pagina per lo più; in carattere naskhî, chiaro e nitido per la maggior parte, scritto recentemente, con qualche postilla qua e là in italiano, di mano posteriore. Nei riguardi trovasi scritto, *Euāgeliū secūdū Mat. in linguā Persicā translatū.*

*Evangelo di S. Matteo.* — Incomincia: آپدر و پسر وجان پاك یکی خدا انجیل متّی اصحاح (?) اوّل کتاب زایدن خداوند ما عیسی مسیح پسر داوود پسر ابراهیم . ابراهیم اپسحاق را زاد . اپسحاق یعقوبرا زاد, ec. Termina: تمام شد مبارك مژدهء رسول بر کزیدهء متّی که بر زبان عبرانی کفته است در ولایت فلسطین بپست و هشت فصل است .

---

**4.** — [Assem., Catal. XXXIII (399)]. Cartaceo, di fogli 316, di cent. 11 per 8, di linee 9 per ciascuna pagina, in carattere naskhî, coi titoli in rosso. Nelle guardie, a principio, sta scritto: *Da Monsig. Patca*, e più sotto in carattere ta'lîq:

عیسی ابن مریم
انجیل یشوع مسیح

*Riassunto dei quattro Evangeli*, quale si trova nel Cod. 1°. La disposizione dei capitoli è la stessa, anzi i due codici, per quanto ho po-

tuto confrontarli, si accordano parola per parola, e la calligrafia è della stessa epoca, anzi parrebbe della stessa mano. In questo codice però mancano l' *Introduzione* e la *Tavola dei Capitoli,* quale abbiam visto nell' altro. Incomincia: بسم الاب الخ بنام پدر وپسر وجان پاك يكي خدا الانجيل المعظم باب الاوّل هفتاد يك فصل اوّل س سر انجيل يشوع مسيح بَسَر (l. پُسَر) خداي در اغاز كلمه بود و خدا ايشان را باري مي داد كلمه بپش خدا بود, ec. Termina: وسخن ايشان درست مي كرد بآيتها وشكفتها كه ميكردند. Quindi la sottoscrizione: تمام شد انجيل مقدس مطهر.

---

5. — [Assem., Catal. CII (5)]. Cartaceo, di fogli 807, di cent. 40 per 24, di linee 19 per pagina, a quattro colonne, scritto in elegantissimi caratteri ta'lîq, coi titoli di ciascun capitolo in carattere bianco in campo dorato e fiorato, col titolo e le prime pagine riccamente miniati, con 25 miniature grandi intercalate nel testo, rappresentanti alcuni fatti di eroi.

Il *Shâh-nâmeh* o *Libro dei Re* di Firdusi.

F. 1. Prefazione di pagine 20, comprese le 2 pagine del titolo. Contiene la *Vita del Poeta* e una *Lista dei Re dello Shâh-nâmeh* con gli anni di regno. Al f. 7 r. si legge la Satira che Firdusi, ingiustamente trattato, scrisse contro il Sultano Mahmûd. Essa incomincia:

ايا شاه محمود كشوركشاي  زمن كر نترسي بترس از خداي

F. 2. Titolo del Poema: آغاز كتاب شاهنامه. Incomincia:

بنام خداوند جان وخرد
كزين بر تو (برتر Ed. Calc.) انديشه بر نگذرد

Termina:

كه جاويد بادا خردمند مرد  همميشه بكام دلش كام كرد

Seguono, nell' edizione di Calcutta, 5 distici che non sono nel codice. In luogo di essi si trovano altri 23 distici diversi, opera indubbiamente di un inetto interpolatore; ne facciano fede i due ultimi:

هزاران درود وهزاران سلام  زما بر محمد عليه السلام
بر اصحاب و بر آل او اجمعين  بر بيروان و ابر تابعين

Quindi la sottoscrizione: تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب في شهر شوال من شهور سنه تسعين و تسعمايه, ec.

Oltre il *Libro dei Re* contiene questo Codice molte leggende eroiche, inserite nel testo, che però non sono di Firdusi; esse sono:

1° Le Avventure di Gemshîd nel Zâbul, dove si era rifugiato dopo che Dahâk gli ebbe tolto il regno, f. 22-29.

2° Avventure di Ghershâsp, fino alla nascita di Nerîmân, f. 30-41.

3° Storia degli amori di Sâm e di Perîdokht, figlia del Faghfûr o Imperatore della Cina. Questa parte costituisce il così detto *Sâm-nâmeh;* « ein eigenes Buch, das Sâm-nâme, erzählt die Liebesgeschichte des Sâm mit der Perîdokht (Spiegel, *Erân. Alterth.*, I, 559). » L'autore ne è Khôg'ah Kermâni (679-742, dell' Eg., 1280-1342, d. C.). Un manoscritto se ne trova a Monaco, quantunque diversamente ordinato (Aumer, *Die persischen Handschr. der Münch. Hof-und Staats-Bibl.*, pag. 7). Il Mohl (*Livre des Rois*, t. I, pag. LIX) conosce un'opera su Sâm, in prosa araba, di un Abû 'l-Muayyid.

4° Tehmîneh, che vuol vendetta per il figlio suo Sohrâb, statole ucciso all'insaputa da Rustem che ne era il padre, f. 195-199.

5° Avventure di Ghershâsp (il così detto *Ghershâsp-nâmeh*) episodio, a quanto parè, posto in bocca al savio Bûzurg'mihr, del tempo dei Sassanidi, f. 664-672.

---

**6.** — [Assem., Catal. CIII (11)]. Cartaceo, di fogli 314, di cent. 37 per 49, di linee 23 per pagina, a quattro colonne, scritto in elegantissimi caratteri ta'lîq, col titolo e le intestazioni dei vari poemi che vi si contengono, riccamente miniati, coi titoli dei capitoli scritti in colore o azzurro o dorato, con molte figure colorate, intercalate nel testo.

*Cinque Poemi* (*Khamsah*) di Nizâmi.

1° Titolo: كتاب مخزن الاسرار شيخ نظامي عليه الرحمة, *Tesoro di Misteri del Sheikh Nizâmi.* Incomincia, f. 2, v.:

بسم الله الرحمن الرحيم هست كليد در گنج حكيم

Termina, f. 28, r.:

باد مبارك بهر افشان او بر ملكي كين كهرست آن او

Quindi: تمت الكتاب الخ.

2° Titolo: كتاب خسرو و شيرين بود اين, *Storia degli amori di Khusrev Perviz con Shirîn.* Incomincia, f. 28 v.:

خداوندا در توفيق بكشاي  نظامي را ره تحقيق بنماي

Termina, f. 101 r.:

سخن بر سعادت مهر كردم  ورق كانجا نويسم در نوردم
خدايا هرچه رفت از سهو كاري  بيامرز از كرم كامرزكاري

3° Titolo: كتاب ليلي و مجنون, *Libro di Leyla e Mag'nûn*, poema amoroso. Incomincia, f. 101 v.:

اي نام تو بهترين بسر آغاز  بي نام تو نامه كي كنم ساز

Termina, f. 149 r.:

ايي نامه كه نامدار وي باد  بر دولت او خجسته پي باد

4° Titolo: كتاب هفت پيكر شيخ نظامي, *Libro dei sette ~~cieli o dei sette pianeti~~* (*Fontes*?, Assem.). Incomincia, f. 149, v.:

اي جهان ديده بود خويش از تو  هيچ بودي نبود پيش از تو

Termina, f. 200 v.

دولتت را كه دم زيادت باد  خاتم كار بر سعادت باد

Quindi la sottoscrizione: تمه الكتاب الخ.

5° *a*) Titolo: كتاب شرفنامه اسكندري, *Libro delle virtù di Alessandro Magno.* Incomincia, f. 201 v.

خدايا جهان پادشاي تراست  زما خدمت آيد خداي تراست

Termina, f. 275 r.

جهان بر وجود تو فرخنده باد  وجود نظامي بتو زنده باد

Sottoscrizione: تمت الكتاب.

*b*) Titolo: كتاب اقبالنامه اسكندري من كلام شيخ نظامي,

*Libro dei fatti di Alessandro Magno* o *Iskender-nâmeh.* Incomincia, f. 275 v.

خرد هر کجا کنجي آرد بدید  زنام خدا سازد آنرا کلید

Termina, f. 314 r.:

برو باد فرخنده چون نام او  از آغاز او تا بانجام او

Sottoscrizione: تمت الکتاب بعون الملک الوهّاب تم .

---

7.—[Assem.Catal.CXXXV(338)]. Cartaceo, di fogli 121, di cent. 18 per 13, di linee 15 per pagina, a due colonne, scritto in carattere naskhî, coi titoli dei capitoli e le cornici intorno ad ogni pagina in inchiostro rosso. Nelle guardie si legge: اسکندرنامه, indi: *Iskender Namè Poema Persicum historiam fabulosam continens Alexandri Magni*, e più sopra, di mano più recente: *Dal Sig. Vecchietto.* I fogli 120 e 121 sono un poco mutili.

L' *Iskender-nâmeh* o *Libro di Alessandro Magno,* di Nizâmi.

Titolo: در توحید باري تعالي وتقدّس جلّ جلاله وعمّ نواله . قال الخبير الکلام في ذکر الملک العلّام اوّلاً وآخرًا وظاهرًا وباطنًا

Incomincia:

خرد هر کجا کنجي آرد بدید
زنام خدا سازد انرا کلید
خداي خردبخش بخرد نواز
همان ناخردمندرا چارهساز

Termina:

دري بود ناسفته من سفتش
بفرخترین طالع کفتش
.... زانجا که بر مقبلان نقش نهست
[mutilo] .... عجب کر مقبل آ
.... بر خواند این نامهرا شهریار
[mutilo] ..... خرد

Segue nell'altra pagina la sottoscrizione del copista che fu un certo Abû Bakr Ibn Ismâ'îl; anno dell'Egira 793.

---

**8.** — [Assem., Catal. LXXIV (99)]. Cartaceo di fogli 139, di cent. 23 per 16, di linee ora 13 ora 15 per pagina, scritto in naskhî di mano assai recente, con le rubriche in rosso, postillato in italiano in molti luoghi. Si trovano qua e là alcune pagine bianche, senza che il testo sia interrotto. Gli errori del copista vi sono corretti da mano posteriore.

Il *Gulistân* o *Roseto* di Saadi. Titolo: كلستان شيخ سعدي (*sic*, corretto سعدي). Incomincia: منّت خدايرا عزّ وجل كه طاعتش موجب قربتست, ec. Termina: تمام شد در روز پاك پانري شهيد سپاس وشتايش خذايرا بكنم (l. ستايش).

Dopo il *Gulistân* si trovano in questo medesimo volume alcune sentenze del Corano con spiegazione in turco, di pagine 17, e in fine alcune Omelie in arabo, ma in carattere siriaco, di pag. 8. Manca il fine.

---

**9.** — [Assem. Catal. LXXXI (317)]. Cartaceo di fogli 120, di cent. 21 per 11, di linee 13 per pagina, scritto in carattere ta'liq, colle rubriche in rosso. Nei riguardi si legge: *da Monsig. Patᵒᵃ*, e apparteneva infatti questo Codice ad Ignazio, Patriarca Giacobita, che lo acquistò nell'anno 1876 dei Greci (1565 di C.), come si vede da una sua nota in arabo, ma in carattere siriaco, nelle guardie: צאחבה אינאמים, e nel 1° f. con queste parole: אשתרא הדא אלכתאב אלשרנף כתאב אלכולסתאן אלאב מאר אינאמים ולד אלמקדסי חנא (Giovanni יחיי) וכאן משתראה פי סנה אסעו ותמנה אשרפי דהב. Ma il primo possessore sembra essere stato un Mahmûd, come si vede nelle guardie, in fine.

Il *Gulistân* o *Roseto* di Saadi. Comincia: بسم الله الخ . وبه ثقتي منت خدايرا عز و جل كه طاعتش موجب قربتست. Termina: تمام شد كتاب كلستان از تصانيف شيخ العارفين و قطب السالكين شيخ مصلح الدين سعدي عليه الرحمة والغفران.

---

**10.** — [Assem., Catal. LXXXVII (304)]. Cartaceo di fogli 16 e 76, di cent. 20 per 14, di linee 13 per pagina, in carattere ta'liq, chiaro ed elegante. Dopo i 16 primi fogli è stato rilegato, per ignoranza del legatore, un manoscritto arabo, pessimamente scritto, mutilo in principio ed in fine, contenente tre omelie di Sant'Atanasio, Patriarca Alessandrino. Dopo l'arabo vengono gli altri 76 fogli del codice persiano.

Il *Gulistân* o *Roseto* di Saadi, e i primi 16 fogli di cui sopra, contengono un indice del *Gulistân* stesso, la sua divisione in otto parti

e una lunga lista delle parole persiane o arabe del testo con sopra la spiegazione in turco. Gli altri 76 fogli contengono il testo del *Gulistân* mutilo in principio. Comincia: پادشاه روي زمين بر تو كذر كرد چرا خدمت ذكردي ملك را كوي, ec. Termina con alcuni distici in persiano ed in arabo e con la formola del copista: تمت الكتاب بعون الله الملك الوهاب.

---

**11.** — [Assem., Catal. XCII (365)]. — Cartaceo di fogli 143, di cent. 18 per 10, di linee 12 per pagina, in carattere ta'lîq, con le rubriche in rosso e coi fogli di diversi colori. Prove di penna nell'ultima pagina.

Il *Gulistân* o *Roseto* di Saadi. Non ha titolo e comincia: منت خدايرا عزه (sic) وجلّ كه طاعتش موجب قربتست, ec. Termina con la sottoscrizione: ثم (تمّ l.) على يد عبد الضعيف المحتاج الي رحمة الله درويش ابرهيم عمر (غفر) الله له ذنوبه ولوالديه, ec.

---

**12.** — [Assem., Catal. DXIX (283)]. Cartaceo, di fogli 125, di cent. 19 per 12, di linee 21 per pagina, in carattere naskhî, postillato qua e là con note dichiarative in margine. Nei riguardi si legge: *Di Gio. batt^a Raimõdo havuto in dono dal Sig^r Camillo Rinoccini à dì 30 di Geñaro 1597*; e poi sotto: *Golistan*. Nelle due prime pagine trovansi molti distici persiani presi qua e là, postille, prove di penna, ec.

Il *Gulistân* o *Roseto* di Saadi, commentato in arabo. Il Commento è intramezzato al testo che è soprassegnato con linee rosse. Il Commento incomincia: الحمد لله علي ما آولانا من النعم ورزقنا الاقتداء, ec. Quindi il Testo: منت خدايرا a cui segue il Commento arabo: اي امتنان و اعتداد النعمة براي خداي, ec.; e termina: يا ناظرا فيه سل الله برحمته علي المصل (?) واستغفر لكاتبه واطلب نفسك من خير تريد به من بعد ذلك اي من بعد ذلك الطلب لنفسك اطلب من الله غفرانا لصاحبه تم.

**13.** — [Assem., Catal. XC (334)]. — Cartaceo, di fogli 169, di cent. 19 per 13, di linee 13 par pagina, in bei caratteri naskhî. Il Codice ha sofferto assai specialmente in alcune pagine in fine. È postillato in più luoghi in margine con carattere della stessa mano, e sembra provenire dall'India, trovandosi a pag. 169 una scrittura in caratteri devanagarici, guasti e quasi cancellati.

Il *Bostân* o *Giardino* di Saadi; incomincia:

بنام جهاندار جان آفرین  چه گویم سخن بر زبان آفرین
خداوند بخشنده ودست گیر  کریم خطایش بوزش بذیر

Termina:

بضاعت نیاوردم الا امید  خدایا زعفوم (عفوم l.) مکن ناامید

Quindi la sottoscrizione: تمام شد کتاب بوستان از گفتار حضرت شیخ سعدي شیرازي علیه الرحمن (الرحمت l.) والغفران (حضرت l.).

---

**14.** — [Assem. Catal. DIX (109)]. Cartaceo, di fogli 136, mutilo in fine, di cent. 22 per 14, di linee 15 per pagina, in carattere ta'liq, a due colonne. Nel primo foglio trovasi scritto: *Dal Sig. Vecchietto*, e sotto da mano più recente e poco pratica .... كتاب عروض الشعر فارسي جديد بنظم, titolo sbagliato che indusse in errore anche l'Assemani che scrisse nel Catalogo, pag. 478: *Ars Metrica seu de Metris Persicae Poëseos*, ec.

Il *Bostân* o *Giardino* di Saadi; incomincia:

بنام خداوند جان آفرین  حکیم سخن در زبان آفرین
خداوند بخشنده دست گیر  کریم خطایش بپوزش بپذیر

È mutilo in fine, e l'ultimo distico è il seguente:

بکردار بدشان مقید نکرد  بضاعت مزجاتشان (?) زد نکرد

---

**15.** — [Assem., LXXXVI (319)]. Cartaceo, di fogli 205, di cent. 20 per 15, di linee 17 per lo più per pagina, a due colonne, in carattere naskhî, coi titoli in rosso, postillato in molti luoghi in rosso ed in nero.

Scritto nell'anno dell'Egira 690 (1291 d. C.), 29 anni dopo la morte dell'Autore.

Titolo: روضة الاخيار, *Ravdhaṭu 'l-akhyâr, Giardino degli ottimi*, di Gelâl-ed-dîn er-Rûmi; incomincia:

ابتدا مي كنم بنام خدا  موجد عالم فنا وبقا
انكه نه ضيد نه ند (?) بوَد اورا  نيستش كس سر يك درد وسرا
ني زكس زاد و نه كس ازوَي  همه ميرند و او بماند حي

Termina:

نه نوارش (نوازش l.) كنم دكر نه عتاب
لب ببندم كه شد تمام كتاب

---

**16.** — [Assem., Catal. C (482)]. Cartaceo, di fogli 56, di cent. 13 per 9, di linee 9 per pagina, a due colonne, scritto in piccoli, chiari ed eleganti caratteri ta'lîq. Versi e prove di penne d'altra mano nelle guardie.

*Versi mistici* di Anonimo; non ha titolo e incomincia:

بي تو خاپي كه شود خاك دل خاك انجا
تا ابد ناله بر آيد زدل خاك آنجا

Al f. 55 cominciano alcuni distici staccati sotto il titolo di فردبات, scritto in rosso; termina:

قد بچنا بر فراخت تيغ سم بر كشيد
دست (?) بر آورد ظلم فتنه علم تبر (?) كشيد. تم

---

**17.** — [Assem., Catal. DXXI (272)]. Cartaceo, di fogli 25, di cent. 18 per 13, di linee 9 o 14 per pagina, in carattere ta'lîq, con le rubriche in rosso, con aggiunte d'altra mano e prove di penna in principio ed in fine. È rilegato insieme ad un codice arabo. Mutilo in fine.

*Breve Manuale di poesia persiana*, con lo schema dei metri, ec.; incomincia: بسم الله الخ . سپاس بي قياس واجب التعظيمي را
كه بتشريف .... ? .... مشرف ساخت و كلام موزون و علم اوزان
موست (?) فر مود., ec.; termina: كه جون معني در بابند [mutilo].

---

**18.** — [Assem., Catal. DVIII (117)]. Cartaceo, di fogli 47, di cent. 28 per 13, di linee 19 per pagina, scritto in elegante carattere ta'lîq. Nelle guardie a principio si legge scritto da mano più recente e poco pratica: لسان الشعرا وبيان الفضلا, *Linguae poetarum et autorum* (sic) *praestantiorũ explicatio sive Glossarium ad voces difficiliores a Poetis et eruditis usurpatas Persice. Codex elegans.*

*Spiegazione delle voci poetiche più difficili*, forse di un Lutf Allah, come suppone l'Assemani; incomincia: بسم الله الخ . چدي كه زبان شعرا وفصحا از تذرّر آن آراستكي كيرد ومدحي كه, ec. Termina: پله وزن كلمه رها كرده و كم كرده و هرزه يافه وزن نافه هرزه و هريان و كماندست كه همان ياوه است .والله واعلم بالصواب تم.

---

**19.** — [Assem., Catal. CCCXLVII (189)]. Cartaceo, di fogli 191, di cent. 30 per 20, con molte pagine vuote in mezzo e in fine, scritto in carattere naskhî, con le rubriche in rosso.

*Lista di parole persiane* in ordine alfabetico, forse per mettervi a riscontro le corrispondenti di altra lingua e farne un vocabolario. Titolo: هذا الكتاب يسمي الصحاح العجمي وهو لبعض مجتهدي الفرس; incomincia: آبا, آبتابه, آبجو, ec.; termina: پوغ, پون , بوهه . Quindi la sottoscrizione: تمت بعون الله اللطيف الوهاب.

---

**20.** — [Assem., Catal. CCCXCIII (250)]. Cartaceo, di fogli 68, di cent. 21 per 15, di linee 10 per lo più per pagina, in carattere naskhî, con le rubriche in rosso e le parole soprassegnate in rosso; di mano di un Dervîsh, come si legge nelle guardie. Nel riguardo a principio si legge: *Comperato dal Sig.or Gerolamo Vecchietti in Egitto per Gio. batta Raimondo.*

1° *Dizionario arabo-persiano* di Anonimo; incomincia: بسم الله الرحمن الرحيم [باب الف]:

ابتداء . افتتاح . انشاء . اختتام, ec.

اغاز كردن . م . م . بپايان بودن كار, ec.

Termina, f. 55 v.:

يوم الندامه . يوم النشور

رستخيز . رستخيز

Quindi la sottoscrizione: والله سبحانه وتعالي اعلم.

2°. F. 57 v.: *Prontuario di parole arabe* di tre consonanti eguali ma diversamente vocalizzate, col corrispondente persiano, di Quṭrub ibn-Aḥmad di Bassora; incomincia: بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله ربّ الخ,

الغَمّر . الغِمّر . الغُمّر . الجَحّر . الجِحّر . الجُحّر , ec.

آب بسيار . كبنه . غافل وابله . دامن بپراهن . خره , ec.

Termina, f. 61 r.: الرَّشا . الرِّشا . الرُّشا, ma senza i corrispondenti persiani.

3°. F. 61 v.: *Prontuario di parole arabe* spiegate in turco.

---

**21.** — [Assem., Catal. CCCCXIV (326)]. Cartaceo, di fogli 163, di cent. 19 per 13, di linee 9 per pagina, in carattere naskhî, con le rubriche in rosso, con molte prove di penna e versi di mano differente e più recente negli ultimi fogli. A principio si legge: قانون الادب الذي هو لغة عربي وترجمته تحته بالفارسي, quindi: *Dictionarium arabicũ glossa interlineari persica explicatum.*

Titolo: لغت عربي وتركي وفارسي, *Dizionario arabo turco e persiano.* Di turco però non si trova alcuna traccia; incomincia:

وقت . اوقات . حين . احيان .

هنكام . م .. م . جهائمه (?)

Termina:

نيست زيد روزه . بيمار فلان جهزرا .

ليس زيد ذاهبًا . هات كذا .

---

**22.** — [Assem., Catal. CCCCXIX (339)]. Cartaceo, di fogli 78, di cent. 18 per 13, di linee 7 in media per pagina, in carattere naskhî, con le rubriche ora in rosso, ora in verde, con alcune prove di penna nella prima pagina vuota a principio.

*Dizionario arabo-persiano;* il persiano è interlineare con qualche parola turca corrispondente, notata di sotto. È diviso in due parti,

come si legge da principio: على قسمين ; la prima comprende i nomi, la seconda i verbi; mutilo. Incomincia:

بسم الله الخ . وقت . اوقات . حين
. هنكام . ج . هنكام
. احيان . اجل . اجال
ج . م . ج

È mutilo in fine, terminando:

وحدكم . وحدك . وحدكما
تنها ايشان (sic) مه مردان . تنها تو زن . تنها شما دو زن
. وحدكن . وحدي
. تنها شما مه زنان . تنها من

Poi a piedi della pagina: وحدنا che richiama l'altra pagina che manca.

---

**33.** — [Assem., Catal. CCXLI (205]. Cartaceo di fogli 207, di cent. 21 per 11, di linee 16 per pagina, scritto in carattere ta'liq, con le rubriche in rosso, con molti versi e prove di penna nei primi fogli sul principio. Mutilo nell'ultimo foglio.

1°. *Trattato delle malattie degli occhi*, di Anonimo. Indice dell'opera, dal f. 5 v. al f. 8 v. Introduzione in versi, f. 8 v.:

الا اي هشيار بر كزيده زمن شنو علاج زنج (sic) ديده

Incomincia, f. 10 r.: باب اوّل اندر حد چشم بباید دانست كه چشم عضويست, ec.; termina:

زماني ودبكر شاخها كبر جنين فرمود ان فرزنده پير
كه ضد رزج (?رنج) دارو نافع ايد اكر خواهي كه نيكو دافع ايد

Quindi la sottoscrizione: تمت الكتاب بعون الملك الوهاب .

2°. F. 163 r. Diverse brevi aggiunte al suddetto Trattato, della stessa mano in gran parte.

3°. F. 180 v. *Lettera filosofica sull'esistenza delle Creature.* Titolo:

بسم الله الخ . چنین گوید ; incomincia: رساله في كلمات الوجود وابن قدر ابو الفتح عمر بن ابراهيم, ec.; termina, f. 208 r.: دانستن واجب برو كس والله اعلم بالصواب .

4°. F. 208 v. Frammento di una pagina sola mutila in fine; incomincia: بسم الله الخ . اين كتابيست درمان ارواح واجسام .

---

**24.** — [Assem., Catal. CCLII (194)]. Cartaceo, di fogli 292, di cent. 25 per 17, di linee 25 per pagina, in carattere ta'liq, con le rubriche soprassegnate in rosso, con alcuni versi di altra mano nell'ultima pagina dopo la sottoscrizione del copista.

*Trattato di Medicina* di Anonimo. Sembra un estratto di un'opera maggiore, come si vede dall'intestazione: بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين گفتار سوم از كتاب ششم اندر بيان احوال گوش, ec. Comincia col trattato intorno alla malattia degli orecchi: ببايد دانست كه آلت شنوائي آلتي عزيزست وراه دانش برطبيب عيب باشد وانزمان آموختن معذور (?), ec.; termina: نباشد تم الكتاب .

---

**25.** — [Assem., Catal. CCLXIX (24)]. Cartaceo, di fogli 160, di cent. 36 per 26, in carattere naskhî, con le linee e le rubriche in rosso e le intestazioni delle colonne in verde, con una figura astronomica colorata nel riguardo ultimo, con scritture e prove di penna di mano diversa, sparse qua e là per le pagine bianche del libro.

*Tavole astronomiche,* dedicate a Gengîz-Khân, di Naçîr ed-dîn Muhammed ibn Husayn, di Tûs, intramezzate da lunghe dissertazioni ed illustrazioni; incomincia: بسم الله الخ . خداي تعالي جنگيز خان را قوت داد وباذشاهي بر روي زمين اورا مسلّم كرد, ec.; termina con una tavola intitolata: جدوال تسييرات اتفاقات وفرادات سالهاي عالم .

---

**26.** — [Assem., Catal. COXCV (89)]. Cartaceo di pagine 10, di cent. 24 per 16, in carattere naskhî, di linee 7 per pagina, con le rubriche in rosso, rilegato insieme ad altri due codici arabi di astronomia (89ª, 89ᵇ, catal. Assem.); non finito.

*Metodo per comporre le Tavole Astronomiche,* secondo Naçîr ed-dîn di Ṭûs. Titolo: كتاب سي فصل في عمل التقويم فارسي تاليف نصير الدين الطوسي. Incomincia: بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين الحمد لله, ec. Termina; بو چهار ساعت بود و حو بيست ; interrotto.

---

**37.** — [Assem., Catal. CCCX (280)]. — Cartaceo di fogli 31, di cent. 19 per 11, di linee 12 per pagina, in carattere ta'lîq, con le rubriche in rosso, con alcune scritture d'altra mano nelle guardie a principio, con l'epigrafe: *Compendium Astronomiae Nasireddini Tusensis Persice;* e più sopra, per mano più recente: *dal sig. Vecchietto.*

*Metodo per comporre le Tavole Astronomiche,* secondo Naçîr ed-dîn di Ṭûs. Titolo (nelle guardie a principio e per mano più recente): كتاب سي فصل في عمل التقويم فارسي تاليف نصير الدين الطوسي ; una mano anche posteriore ha cancellate le ultime quattro parole. Incomincia: بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين الحمد لله ; ec. Termina: اكر زيادت ازين خواهند بمكتب (?) مطول ابن رجوع باید کرد . Sottoscrizione: تم الكتاب بعون الله الوهاب, ec.

---

**38.** — [Assem., Catal. CCCXV (277)]. Cartaceo di fogli 162, di cent. 16 per 13, di linee 15 per pagina, in carattere ta'lîq, con le rubriche e le figure in rosso.

*Compendio di Astronomia,* di Quṭb ed-Dîn Muḥammad, dall'Al-Magesto di Tolomeo. Sembra tolto da un'opera maggiore, leggendosi da principio: .... فن دوم از جمله چهارم, ec. Titolo (di mano più recente): كتاب دُرَّة التاج من تصانيف التحرير(?) العلامة ا ....?.... مولانا قطب الدين محمد المشهور بعلامة . E più sopra, di mano diversa: مجسطي فارسي مولانا قطب الدين علامة. Incomincia: فن دوم از جمله چهارم .... يعني ترتيب بطلميوس. Termina: والله يقول الحق [و] وهو يهدي السبيل وابن آخر فن دوم است از جمله چهارم در علم رياض والحمد لله رب العالمين وسلم تسليما كثيرا تم.

---

**29.** — [Assem., Catal. CCCXVIII (371)]. Cartaceo di fogli 216, di cent. 17 per 13, di linee 21 per lo più, in carattere ta'lîq minuto, con le rubriche in rosso, con molte figure astronomiche intercalate nel testo; postillato qua e là in margine, con versi d'altra mano nei primi fogli. Nei riguardi, a principio, si legge: *Da Monsig. Pat.ca*, e *De Astrolabio et aliis multis*, شرح لكتاب سي فصل تاليف نصير الدين طوسي, e più sopra: بدر الطبري.

1°. F. 1, *Trattato di Astronomia,* secondo il metodo di Naçîr ed-dîn di Ṭûs, compilato da Badr aṭ-Ṭabarî. Incomincia: حمد نامحدود ومدح نامحدود حضرة واجب الوجود قديمي, ec. Dal f. 65 al f. 73 trovasi una lacuna. Al f. 78 è mutilo. Seguono alcuni fogli vuoti dal 79 all'86.

2°. F. 87. *Trattato di Astronomia,* in versi, disposti a quattro colonne. Incomincia:

جون دوائر با اقاليم عنان ضبط سد (?) شنو مسير اختران

Termina:

ور عدد خواهي زابيانش تمام بكهزارست وچل ونه والسلام تم

3°. F. 116. *Trattato degli Ascendenti nei Nascimenti,* in 22 capitoli. Al f. 116 se ne trova l'Indice scritto da altra mano, col titolo: صورت فهرست ابواب طوالع مواليد الانسان. Incomincia: بسم الله الرحمن الرحيم رب تمّم ويسّر بالخير, ec. Termina con alcune tavole al f. 132.

4°. F. 133. *Trattato dell'Astrolabio,* secondo il metodo di Naçîr ed-dîn di Ṭûs. Il titolo è di mano più recente: هذا رساله في شرح كتاب خواجا نصير الدين الطوسي المسمي بالعشرين باب في علم الاسطرلاب. Incomincia: بسم الله الرحمن الرحيم ومنه الاستعانه, ec. Termina al f. 207; mutilo.

---

**30.** — [Assem., Catal. LXXVII (340)]. Cartaceo di fogli 63, di linee 13 per lo più, in carattere ta'lîq, con molte figure astronomiche.

*Trattato di Astronomia* di Anonimo (che l'Assemani erroneamente asserisce essere scritto in arabo). Nelle guardie si trova però, scritto

d'altra mano, come nome d'autore, un محمد بن (?) ابن كناب. Incomincia: بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلوة, ec. È mutilo; resta con le parole: الي عالم القدس. Segue un foglio scritto in turco.

---

**31.** — [Assem., Catal. LXXVIII (306)]. Cartaceo di fogli 157, in carattere ta'liq, di diversa mano, con le rubriche e titoli in rosso.

1°. *Trattato di Etica*, di Abû Naçr Muhammed Al-Farâbi. Incomincia: الحمد لله الذي انعم علينا وهدانا الاسلام, ec. Termina: قم كاشف الاسرار.

2°. Su un foglio bianco trovasi il famoso distico di Firdusi, scritto così:

شاهنامه

مهازار مور كه دانه‌كش است
كه جان دارد و جان شيرين خوش است

Segue poi il celebre episodio del Libro dei Re di Firdusi: *Sohrâb e Rustem*, che incomincia:

زگفتار دهقان يكي داستان  به پيوندم از گفته باستان

e termina:

بگفتم من اين داستان تمام  ابر مصطفا باد و آلش پيام

L'Assemani erroneamente crede questo Poema essere di autore sconosciuto e di Sohrâb, figlio di Rustem, fa una *Saraba* amante di lui.

---

**32.** — [Assem., Catal. DXXVII (435)]. Cartaceo di fogli 70, a due colonne, di mano diversa.

Contiene molti racconti in versi, ed è mutilo in principio. Primo verso:

خنجر او ساخته دندان نثار

Termina:

شكر كه .... بعنوان رسيد  پيشتر از مرگ بپايان رسيد ec.

---

**33.** — [Assem. Catal. XCVIII (377)]. Cartaceo di fogli 123, a due colonne nella prima parte (essendo in versi), con i titoli in rosso; carattere ta'lîq.

1. *Gulshen i Râz*, ossia il Roseto dei segreti di Muhammed Shebisteri. Incomincia:

بنام انکه جانرا فکرت اموخت  چراغ دل زنور جان بر افروخت

Termina:

بنام خویش کردم ختم پایان  آلهي عاقبت محمود گردان

2. Trattato del Sufismo di 'Aziz Ibn Muhammed Nasafi. L'opera era in origine scritta in arabo, e fu tradotta in persiano da Kamâl ed-dîn Husain di Kharezm. Incomincia: الحمد لله .... چنین گوید اضعف ضعفا خادم فقرا عزیز ابن محمد نسفي. Termina: سخن کوتاه شد و الله اعلم, ec.

---

**34.** — [Assem., Catal. CI (405)]. Cartaceo di fogli 60, in carattere naskhî, coi titoli in rosso; mutilo in fine.

*Trattato di Metrica* per i fanciulli, in versi. Incomincia:

چُر آنْدَر تَقَارُبْ بِنه پا دَرُون

Termina in tronco con le parole: شهربن مثل.

---

**35.** — [Assem., Catal. CXXXIII (325)]. Cartaceo di fogli 154, con le rubriche in rosso, in naskhî, con moltissime note marginali. Contiene diverse opere in turco, ma la prima è in persiano, ed è un

*Trattato sugli attributi di Dio*, per Muhammed Ibn Muhammed El-Hâfizi di Bukhara. Incomincia: الحمد لله .... ابن شرخ خواص نامهاي خداي سبحانه, ec. Termina: و در تعذیب کنه گران تعجیل نفرماید. Segue poi la sottoscrizione.

---

**36.** — [Assem., Catal. CLXXXIX (84)]. Cartaceo di fogli 191, in ta'lîq per la maggior parte, con note marginali qua e là; tronco in principio.

*Trattato di Grammatica araba*, d'incerto autore. Contiene in fine anche un'opera in arabo. Incomincia in tronco: پس (?) مستر افاند نسبت, ec.

---

**37.** — [Assem., Catal. CCXCV (89)]. Cartaceo di fogli 9, in naskhî, di mano evidentemente del Raimondi. È rilegato con altre due opere in arabo.

Frammento di un compendio di trattato del comporre la tavole astronomiche, secondo Nasr ed-dîn di Tûs. Incomincia: بسم الله .... اين مختصريست معرفت تقويم مشتمل از , ec. Termina in tronco: بوچهار ساعت بُوَد وَحو بيست.

---

**38.** — [Assem., Catal. CCCX (280)]. Cartaceo di fogli 31, in ta'lîq, con tavole intercalate e in margine.

Compendio di un trattato per comporre le tavole astronomiche, secondo Naçîr ed-Dîn di Tûs. Incomincia: بسم الله .... اين مختصريست در معرفت تقويم مشتمل بر سي فصل از. Termina: اين رجوع بايد كرد تم الكتاب بعون الوهاب, ec.

---

**39.** — [Assem., Catal. CCCLVIII (80)]. Cartaceo di fogli 170, in carattere naskhî.

Questo codice contiene un Vocabolario persiano-turco e in fine, al foglio 159, alcuni capi del Vangelo di S. Giovanni, in persiano. Incomincia: بنام پدر و پسر و جان پاك يكي خداء, ec. .... در اغاز كلمه بود و كلمه پيش خداء, ec. Termina, interrotto: بدر رفتن مسيح از ناصره . م.

---

**40.** — [Acquisti, DXCII, 509]. Cartaceo di fogli 47, in naskhî.

*Grammatica araba*, di 'Azîz Allah Ibn Gelâl ed-dîn. Incomincia: بسم الله .... بدان ايّدك الله كه كلمات لغت عرب بر سه گونه است

Termina: چون بسار زيد وسابر قم (?) وخرج زيد و استخرجته .

---

**41.** — [Acquisti, 507]. Cartaceo di fogli 77, in naskhî elegantissimo, con le rubriche in rosso, con le cornicette dorate, ec.

*Il Gulistân*, di Saadi. Incomincia: منّت خدايرا عزّ و جل كه طاعتش موجب قربتست . Termina: برد رسولان پيام باشد وبس .

---

**42.** — [Acquisti, 513]. Cartaceo con carte di varii colori, di fogli 82, in ta'lîq elegante.

Raccolta di canti o ghazele, con una prosa di poche pagine inserita a metà del volume. Incomincia: اي مبتلا فتنه سر گردان بالاي تو من .

Termina: زمان زمان بزلال لب تو تشنه‌ترم و گر نه شعر بگويم كه اب ازان بچكد .

---

**43.** — [Acquisti, 514]. Cartaceo oblungo, di fogli 137, in elegante carattere ta'lîq e scritto trasversalmente; mutilo.

Raccolta di poesie o ghazele.

---

**44.** — [Conventi soppressi, 7, 355]. Cartaceo di fogli 200, in ta'lîq elegante, con dorature e ornamenti.

Odi piacevoli (طيبات) di Saadi. Incomincia:

اول دفتر بنام ايزد دانا  صانع پروردگار روحي توانا

Termina:

سعديا شايد ازين حلقه كه در گوش كني .